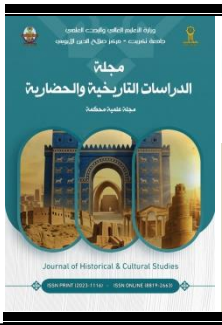
Journal of Historical and Cultural Studies, Vol.17, No. (70), (2026): 735 – 746
DOI: https://doi.org/10.25130/jhcs.17.70.34.2026



IRAQI Academic Scientific Journals
العراقية المجلات الأكاديمية العلمية

Journal of historical & cultural studies
Print - ISSN: 20231116 & Online - ISSN: 88192663

Journal Homepage:
https://iasj.rdd.edu.iq/journals/journal/view/396

JHCS
مجلة الدراسات التاريخية والحضارية

Egyptian-Iranian Cultural Relations in the First Half of the Twentieth Century

* Researcher Name (1): Prof. Dr. Sarmad Okaidi Fathi
Work Aadrees: College of Education / The Iraqi University
Email: Sarmad.o.fathi@aliraqia.edu.iq

Key Words:

-Cultural Relations
-Culture
-Egypt Egypt
-Iran Iran
-Twentieth Century

Article Information:

Received: 16.5/2026
Received in revised form:27/5/2026
Accepted:9/6/2026
Final Proofreading:20l5l2026
Published : 18/06/2026

Information of the corresponding researcher:

©THIS IS AN OPEN ACCESS ARTICLE UNDER THE CC BY /LICENSE. http://creativecommons.org/licenses/by/4.0

Abstract:

must be said that cultural relations between Egypt and Iran during the first half of the twentieth century witnessed a clear development, influenced by the shared Islamic civilization. This rapprochement took on intellectual and literary dimensions.

The spread of Persian books and artifacts in Egypt attracted the attention of Egyptian intellectuals, and the translation movement contributed to introducing and familiarizing Egyptians with Persian literature, as well as translating the works of Persian poets and writers.

Conversely, Egyptian and Iranian universities witnessed an exchange of academic expertise, as some Iranian students chose to study at Egyptian universities, recognizing them as important centers of learning. This cultural exchange between the two countries was evident and formed a crucial foundation for cultural communication between the two peoples.

Journal of Historical and Cultural Studies, Vol.17, No. (70), (2026): 1 – 10
DOI: https://doi.org/10.25130/jhcs.17.70.34.2026

العلاقات الثقافية المصرية الإيرانية في النصف الأول من القرن العشرين

*اسم الباحث الاول المراسل أ.د. سرمد عكيدي فتحي
مكان العمل: كلية التربية/ الجامعة العراقية
البريد الالكتروني: Sarmad.o.fathi@aliraqia.edu.iq

الكلمات المفتاحية

- العلاقات
- الثقافة
- مصر
- ايران
-القرن العشرين

معلومات البحث

تاريخ استلام البحث: 2026/5/16
تاريخ استلام النسخة النهائية: 2026/5/27
تاريخ قبول النشر:2026/6/9
تاريخ اجراء التدقيق اللغوي: 2026/5/20
تاريخ النشر على موقع المجلة: 2026/6/18

الملخص:

لابد من القول ان العلاقات الثقافية بين مصر وإيران خلال النصف الأول من القرن العشرين قد شهدت تطوراً واضحاً متأثرة بروابط الحضارة الإسلامية بين الطرفين، واخذ هذا التقارب ابعاداً فكرية وادبية.

فقد اثرت انتشار الكتب الفارسية في مصر والاثار الفارسية انتباه المثقفين المصريين، فأسهمت حركة الترجمة في التعريف بالأدب الفارسي والاطلاع على ما جاء به، فضلا عن ترجمة اعمال الشعراء والادباء الفارسيين.

بالمقابل شهدت الجامعات المصرية والإيرانية تبادل للخبرات العلمية، اذ توجه بعض الطلبة الإيرانيون الى الجامعات المصرية للدراسة فيها بوصفها مركزاً مهما من مراكز العلم، فكان التبادل الثقافي واضح بين البلدين فكانت اساساً مهماً للتواصل الثقافي بين الشعبين.

Information of the corresponding researcher:

THIS IS AN OPEN ACCESS ARTICLE UNDER THE CC LICENSE. ©BY
/http://creativecommons.org/licenses/by/4.0

Journal of Historical and Cultural Studies, Vol.17, No. (70), (2026): 1 – 10
DOI: https://doi.org/10.25130/jhcs.17.70.34.2026

المقدمة:

اخذت العلاقات المصرية – الإيرانية بالنضوج خلال فترة النصف الأول من القرن العشرين لاسيما ان كلا الدولتين قد عانتا من الاحتلال البريطاني الذي تغلغل داخل الانظمة الادارية لكلا البلدين عن طريق الامتيازات الأجنبية.

عرضت الدراسة بشكل مختصر لارتباط البلدين ومنذ فترات زمنية، والتأثير الحضاري لكليهما على الآخر بداية من التأثير اللغوي والادبيات الفارسية والمصرية والاثار والتبادل العلمي وتبادل البعثات العلمية للطرفين، وهذا جميعه يؤكد اهمية العلاقات الثقافية بينهما واثرهما على الشعبين.

اولا التأثير اللغوي بين البلدين:

سارت العلاقات المصرية الايرانية خلال العصور الأولى السحيقة[1] بخط متوازي، بل ان هذه العلاقات لم تكن مقتصرة على الجانب السياسي فقط امتدت لتشمل جوانب اخرى لا سيما الجانب الثقافي (زاده، 1978، ص173).

ولعل أبرز سمات تطور الجانب الثقافي بين البلدين يعود إلى التأثيرات اللغوية بين البلدين، فهناك تأثير لغوي عربي واسع على اللغة الفارسية ومفرداتها اللغوية، وهذا راجع الى ان اللغة العربية هي لغة القرآن ولغة الدين الاسلامي الذي اعتنقه أهل فارس، واصبحوا ينظرون الى هذه اللغة نظرة قدسية واجلال بوصفها لغة القرآن الكريم (عبد المنعم، 1980، ص208).

ونتيجة لتلك المبررات اخذت اللغة العربية تندمج بالكلمات الفارسية في الجمل والتعابير اللغوية، واصبح الزائر إلى ايران يمكن ان يلاحظ معظم اللافتات مكتوبة بألفاظ عربية في قالب فارسي يمكن فهم معنى الجملة، فعلى سبيل المثال عند دخول الزائر العربي الى ايران واثناء تجواله في الأسواق او محطات تعبئة الوقود يجد عبارة ((

Journal of Historical and Cultural Studies, Vol.17, No. (70), (2026): 1 – 10
DOI: https://doi.org/10.25130/jhcs.17.70.34.2026

استعمال دخانيات اكيد ممنوع)) ومن خلال قراءة هذه العبارة يفهم الزائر معناها (نشأت واخرون، 1960، ص119).

ويعود انتعاش اللغة العربية وآدابها في ايران الى بعض أساتذة الحوزات الدينية الذين استخدموا اللغة العربية في تدريس علومهم، واصبح الطالب الحوزوي مطالب بتعلم العلوم العربية من حرف ونحو ولغة وادب وشعر وبلاغه حتى يستطيع دراسة علم التفسير والحديث وعلم المنطق وغيره من علوم (عبد المنعم، 2005، ص94).

وأثرت اللغة الفارسية من جانبها في مفردات اللغة العربية الفصحى والعامية المصرية التي شهدت دخول عدد من المفردات الفارسية عن طريق العثمانيين الذين فتحوا مصر عام ١٥١٧ واختلطوا واندمجوا مع أهلها (مرعي، 1993، ص106)، ولهذا انتشرت وظهرت المفردات الفارسية والتي أصبحت تطلق على الأطعمة والملابس وأسماء النباتات والحيوانات والمعادن والآلات وغيرها ومنها كلمة (كباب وكفتة وكشك وموزة) وكلمة (بس) بمعنى كفى، وكلمة (خشاف) وبالفارسي (خوشاب) وتعني الماء اللذيذ، كما كان المصريون يطلقون بعض الاسماء الفارسية على اولادهم، ومن هذه الاسماء (جيهان) والتي تعني الدلال والمأخوذة من الاسم الفارسي بالأصل (المصري، 1972، ص33).

ويعتبر كتاب النحوي الفارسي بهاء الدين العاملي والمعروف بكتاب (الكشكول) والذي هو مزيج من اللغتين العربية والفارسية، فقد تضمن الكتاب فصولاً في اللغة الفارسية واخرى باللغة العربية وفصول اخرى ممزوجة بين اللغتين، الأمر الذي دفع الكثير ممن جاءوا بعده بتقليد هذا الأسلوب الجديد (زاده، 1978، ص173).

وصل التأثير اللغوي بين البلدين الى اعلى ذروة في المنتصف الأول من القرن العشرين، لاسيما عندما اخذ الشغف المتبادل بين الطرفين إلى التوصل الى اسرار اللغة بين البلدين ومعرفة أفاقها، بل وصل الحال الى أبعد من ذلك، حيث تم اختيار أربعة اشخاص من الايرانيين من رجال العلم[2] ليكونوا اعضاء في المجمع اللغوي المصري المعروف باسم (مجمع فؤاد الاول) (عبد المنعم، 2005، ص94) بالمقابل تم اختيار ايضاً اربعة اشخاص من رجال المعرفة والعلم من مصر ليكونوا اعضاء في المجمع العلمي الإيراني[3].

Journal of Historical and Cultural Studies, Vol.17, No. (70), (2026): 1 – 10
DOI: https://doi.org/10.25130/jhcs.17.70.34.2026

وتلك التأثيرات المتبادلة بين اللغتين تم تدريس اللغة الفارسية بشكل رسمي بالجامعات المصرية في جامعة القاهرة، وقد تم ذلك بأمر من الملك فاروق، وقد حدث ذلك بعد خطبة الأميرة فوزية شقيقة الملك فاروق من ولي عهد ايران محمد رضا بهلوي، وتم ايضاً ادراج اللغة الفارسية باعتبارها أحدى اللغات الشرقية إلى معهد اللغات بكلية الآداب بجامعة القاهرة ، وفي عام ١٩٥٠ تأسست جامعة ابراهيم باشا (جامعة عين شمس حالياً) وتم افتتاح قسم خاص للغة الفارسية (ال علي، 1978، ص14).

جرى الاهتمام بالمقابل بتدريس اللغة العربية في كليات الآداب والحقوق بجامعات طهران وتبريز، فضلاً عن المدارس الدينية القديمة التي ابدت عنايتها الفائقة باللغة العربية، كما فرض على كل من يتقدم لنيل درجة الدكتوراه من الايرانيين الإحاطة باللغة العربية وعلومها إحاطة تؤهله لفهم النصوص العربية فهماً صحيحاً (الطيرازي، 2011، ص105) كما لقي علم المصريات عناية فائقة في الجامعات الإيرانية (زاده، 1978، ص173).

وقد ترك التواصل بين الثقافين المصرية والفارسية تأثيرات متبادلة بينهما، حيث كان له تأثير على الأدب الشعبي في مصر وايران لاسيما في الأمثال الشعبية التي وجد بينها تشابها كبير في المعنى وذلك بسبب هو ان التجربة الإنسانية وما ينتج عنها من حكمة متمثلة في الامثال والتعبيرات الشعبية أو لان المجتمع المصري والإيراني يلفهما أطار أخر الى جوار الإطار الإنساني هو الإطار الشرقي بما له من سمات اجتماعية وأخلاقية ودينية (علي، 2008، ص60).

فقد تم رصد أمثال شعبية في البلدين متقاربة جداً في المدلول والذي وصل احياناً إلى حد التماثل والاشتراك في اللفظ والمعنى الدلالي، ومن هذه الأمثال العربية والفارسية التي بلغت حد التماثل المثل الفارسي (بقدر كلىمت بادر ازكن) الذي معناه (امدد قدميك بقدر بساطك)، ويقابله في الادبيات الشعبية المصرية (على قد كافك مد رجليك) (عبد المنعم، 1980، ص240).

وتأثر القصص الشعبي في ايران بشكل كبير بفن القصص الشعبي في مصر وهذا ما يسمى بفن التعزية يأخذ شكل مسرحية شعبية يؤدي ادوارها افراد من الشعب (بدوي، 1978، ص108).

Journal of Historical and Cultural Studies, Vol.17, No. (70), (2026): 1 – 10
DOI: https://doi.org/10.25130/jhcs.17.70.34.2026

ومن الألوان الأدبية التي أهتم بها العرب والفرس في نشاطهم الفكري والأدبي وهو ما عرف بـــ (الالغاز) و (الاحاجي) وهي تعريفات تطلق على نوع من الكلام المبهم والذي يتطلب شجن الذهن وتنشيط الذاكرة وعادة يتبارى الناس فيما بيـــنهم لغـــرض التســـلية وقضاء الوقت (بدوي، 1978، ص108).

والالغاز مذكورة عند العرب في أقدم مؤلفاتهم ومن هؤلاء الجاحظ في كتابه (الحيوان) والذي ذكر الغازاً في الحيوانات المختلفة كالغاز في الخفاش والنمل والعقرب... الخ (عبد المنعم، 1980، ص72).

ثانياً: الادبيات الفارسية في مصر

ترجمت العديد من الكتب الفارسية لاسيما الادب الفارسي إلى اللغة العربية في أواخر القرن التاسع عشر وأوائل القرن العشرين، ولم يقتصر الأمر علـــى الكتـــب الفارســـية الموجودة داخل مصر وانما ايضاً الموجودة خارج مصر، فقـــد أســـهم أثريـــاء الجاليـــة الايرانية في مصر في تزويد المكتبات المصرية بالعديد من الكتب الفارسية، فقد اهـــدى الإيرانيون بعض الاصدارات الايرانية إلى دار الكتب المصرية، اذ تحـــتفظ دار الكتـــب المصرية باول كتاب فارسي طبع بمصر عن تعليم اللغة الفارسية، كما تولـــت مطبعـــة بولاق اصدار عدد أخر من الكتب الفارسية ودواوين الشعر مثل ديوان حافظ الشيرازي، وكاستان، والسعدي الشيرازي، وهذا ما جعل فهرس المطبوعات الفارسية التي تقتبســـها دار الكتب وحدها حتى عام ١٩٧٠ الى اكثر من (٨١١٠) من الكتب الفارسية المطبوعة (الطبرازي، 1978، ص138).

وتحتفظ دار الكتب بالقاهرة بمجموعة كبيرة من المخطوطات الفارسية النفسية التـــي حرصت عليها، ورتبت لها الفهارس حتى يسهل الانتفـــاع بهـــا، فهنـــاك للمخطوطـــات الفارسية المزينة بالصور ويشتمل على دراسة لأحدى وسبعين مخطوطة فارسية (عبـــد المنعم، 1978، ص95).

وتحتفظ جامعة القاهرة بمجموعة من المخطوطات الفارسية، كما توجد عدد اخر مـــن هذه المخطوطات في مكتبة الجامع الأزهر (الطبرازي، 1978، ص138-139).

ثالثاً: الأثار الإيرانية في مصر

Journal of Historical and Cultural Studies, Vol.17, No. (70), (2026): 1 – 10
DOI: https://doi.org/10.25130/jhcs.17.70.34.2026

ضمت المتاحف ودور الكتب الكثير من الآثار الفارسية ومنها المصاحف المزينة بالنقوش الإيرانية وتوجد معظمها في دار الكتب المصرية في مكتبة طلعت باشا (عبد المنعم، 1978، ص95) كما تحتوي على عدد من المخطوطات ذات النسخ الأصلية ومنها ما هو مكتوب في القرن التاسع والعاشر والحادي عشر (عبد المنعم، 1978، ص97).

وتحتوي متاحف الجامعات المصرية على بعض اللوحات الفارسية تعود إلى العصر الصفوي، وتوجد بعض الخزف الايرانية في متحف الفن المصري الاسلامي في جامعة القاهرة (عبد المنعم، 1978، ص99).

ومن الآثار الإيرانية الأخرى الاثار المعدنية لاسيما وان الإيرانيين برعوا في الصناعات المعدنية واهتموا بتزيينها، فصنعوا الشمعدانات على شكل الحيوانات واهتموا بالحفر على المعادن مما ضم مجموعة من الاواني المعدنية ومصابيح معدنية (الطبرازي، 1978، ص140).

واحتفظت متاحف الفن الاسلامي المصري على موجات حريرية تعود إلى عصور اسلامية قديمة وعليها صورة شخص راكع يقدم صحنا به فاكهة لأمير يقف أمامه، وكل هذه الآثار الايرانية المتواجدة في المتاحف المصرية ما هو الا دليل على عشق المصريون للفنن الايراني (الطبرازي، 1978، ص141).

رابعاً: الادبيات المصرية في إيران

اهتمت ايران بترجمة الكثير من الكتب الاسلامية والادبية لمؤلفين مصريين الى اللغة الفارسية ومنها كتابا (ضحى الاسلام) و(فجر الاسلام) للمفكر الاسلامي احمد أمين، وكتاب (مع الله) للدكتور احمد زكي وترجمة قصة اهل الكهف لتوفيق الحكيم (زاده، 1978، ص176).

ولم يقتصر الأمر على الكتب وحدها، بل تعداها الى المجلات والصحف مثل مجلة الأرض ورسالة الاسلام ، والمصور ، وصباح الخير ، وروز اليوسف والاهرام والأخبار (زاده، 1978، ص176).

خامساً: تبادل البعثات العلمية

Journal of Historical and Cultural Studies, Vol.17, No. (70), (2026): 1 – 10
DOI: https://doi.org/10.25130/jhcs.17.70.34.2026

شهدت العلاقات الثقافية بين البلدين نمواً سريعاً وملحوظاً من خلال تبادل الزيارات العلمية بينهما من قبل الطلبة والاساتذة لغرض الفائدة العلمية والثقافية المتبادلة بين الطرفيين (زاده، 1978، ص176).

وابدت وزارة المعارف المصرية عن فتح ابواب قبول الطلبة الايرانيين الراغبين في الدراسة في الجامعات المصرية لمختلف الاختصاصات ، فقي عام ١٩٣٧ اقترحت السفارة المصرية في طهران على الحكومة المصرية بقبول بعثة من ايران لإتمام دراستهم في الجامعات والمعاهد المصرية لصبغهم بالثقافة المصرية، وبالمقابل ان تقوم مصر بإرسال بعثات للطلبة المصريين لإيران لدراسة الأدب والفن وعلم الآثار الفارسي وذلك لإيجاد شريحة من المختصين في هذه العلوم الإيرانية[4].

وبعد قيام ثورة 23 يوليو في عام ١٩٥٢ في مصر لم تنقطع البعثات العلمية بين البلدين، حيث بقيت عملية التبادل العلمي مفتوحة أمام الطرفين (ارشيف وزارة الخارجية المصرية، ١٩٥٢).

سادسا: السينما في العلاقات المصرية الإيرانية:

نظراً لعدم وجود أسواق تجارية للمنتجات المصرية في الأسواق الإيرانية الى اللجوء الى طريق اخر من أجل توثيق العلاقات بين الطرفين، ومن هذا المنطلق توجهت السفارة المصرية في طهران عام ١٩٣٧ الى عرض الافلام المصرية في ايران والى عرض بعض الصحف الفنية في إيران من اجل التعريف بالفن المصري في ايران (أرشيف وزارة الخارجية المصرية، 1937).

ولعل الفيلم المصري (ليلى بنت الصحراء) هو اشهر الافلام المصرية التي تم عرضها في وسط طهران، والفيلم الذي أثير ازمة وتوتر في العلاقات الثقافية بين البلدين، كون تدور أحداثه حول محاولة ملك فارس (كسرى) من الاعتداء على شرف فتاة بدوية الأمر الذي دفع بالسفارة الايرانية في القاهرة برفع مذكرة الى وزارة الخارجية المصرية في تشرين الثاني عام ١٩٣٧ طالبت فيها بمراجعة الفيلم ومراجعة المشاهد التي تمس سمعة إيران وسمعة الملك الفارسي كسرى (أرشيف وزارة الخارجية المصرية، 1937).

استجابت الحكومة المصرية وراجعت مشاهد الفيلم وقامت بحذف المشاهد التي تسيئ لملك الفرس، الا ان ذلك لم يمنع الحكومة الايرانية من ان تجدد مرة اخرى معارضتها

Journal of Historical and Cultural Studies, Vol.17, No. (70), (2026): 1 – 10
DOI: https://doi.org/10.25130/jhcs.17.70.34.2026

على الفيلم طالبةً بحظر الفيلم كلياً من العرض وعدم الاكتفاء بحذف بعض الاجزاء منه، وفي حال رفض ذلك الطلب فأن الحكومة الإيرانية سوف تعتبر هذا التصرف من الجانب المصري مناف لروح المودة بين البلدين (أرشيف وزارة الخارجية المصـــرية، 1937) وما يذكر استجابت الحكومة المصرية للطلب الإيراني ومنعت عــرض الفلــم مــن دور العرض (أرشيف وزارة الخارجية المصرية، 1937).

سابعاً: الاتفاق الثقافي بين مصر وإيران عام ١٩٥٠

لغرض توثيق اواصر التعاون الثقافي والعلمي والفني بين البلدين تم عقد إتفاق ثقــافي بين البلدين في 9 أيلول ١٩٥٠ واحتوى على (١٣) مادة أهتمت في أنشــاء المراكــز الثقافية والتعليمية في البلدين وفقاً للنظام السائد فيهما بما في ذلك أنشاء المراكز الثقافيــة وتشجيع وتسهيل وتبادل اساتذة الجامعات والمعاهد التعليمية فيما بينها ، كذلك اكدت على توفير منح دراسية لطلبة البلدين، وسهلت قبوهم فــي المعاهــد التعليميــة وفقــاً للــنظم والإجراءات السارية في كل بلد مع معادلة الشهادات والدرجات عن طريق الحكــومتين بصفة دورية (أرشيف وزارة الخارجية المصرية، 1950).

وتسهيل تبادل زيارة هؤلاء الطلبة في شكل منع او عن طريق الجماعــات الثقافيــة والكشفية وجماعات الجوالة التابعة للطرف الأخر حتى يكون للطلبة فكرة صحيحة عــن طبيعة البلد الآخر، وشجعت على دراسة اللغة القومية لكل طرف وآدابها مــع التوصــية بإنشاء مقاعد لكل من اللغتين العربية والفارسية بجامعات البلدين وتبادل الأساتذة بينهما، كما اكدت الاتفاقية على توثيق التعاون بين الجمعيات العلمية ودور النشر والمتاحف الفنية والعلمية والتاريخية في كلا البلدين (أرشيف وزارة الخارجية المصرية، 1950).

ويتضح لنا مدى عمق العلاقات الثقافية بين البلدين التي امتدت عبر الزمن ولم تتــأثر كثيراً بالصراعات السياسية التي استمرت عبر تاريخها الطويل فكانت بمثابة تعبير صادق عن عمق العلاقات بين الشعبين المصري والإيراني.

الخاتمة

لا بد من القول ان الجانب الثقافي هو احد الجوانب المهمة في بناء اي حضارة، والذي يعد مكملا للجوانب السياسية والاقتصادية، فالجانب الثقافي لا يقل أهمية عن تلك الجوانب الاخرى، فنجد الخطوط الثقافية بين البلدين ينبعان من معين حضاري، فــأثر وتــأثيرات

Journal of Historical and Cultural Studies, Vol.17, No. (70), (2026): 1 – 10
DOI: https://doi.org/10.25130/jhcs.17.70.34.2026

الثقافة بين البلدين المصري والإيراني، واتخذ ذلك التأثير اشكالاً عدة بدءاً من التأثير اللغوي بينهما ونشاطهم الفكري والادبي التي اهتم بها المصريون والإيرانيون، ونجد التبادل الثقافي العلمي بين البلدين قد أخذ حيزه في ذلك المجال الى جانب البعثات العلمية المتبادلة بين البلدين وإلى جانب تبادل الإرث الفكري والعلمي والأدبي بينهما.

الهوامش التعريفية:

(1) في عهد الدولة الساسانية ، تمت دعوة العديد من العلماء المصريين للمساهمة والتدريس بمدرسة جنيسابور الفارسية، وجرى تبادل للاساتذة بين مدرستي جينيسابور والاسكندرية، وشهد العصر العباسي توافد الكثير من الشعراء الفرس إلى مصر، وفي العهد الايوبي زار مصر الشاعر و الكاتب الفارسي سعدي الشيرازي والذي أكد على وجود الفة بين البلدين، وتعد الخانقاه من أهم الآثار المعمارية في مصر والتي اخذت الكثير من العمارة الفارسية للمزيد حول بدايات العلاقات بين البلدين ينظر: (المصري، 1972، ص10).

(2) الاشخاص الايرانيون هم: حسين سميعي نائب رئيس مجمع اللغة الايراني، وقاسم غني عضو مجمع اللغة الايراني، ورشيد ياسمي عضو المجمع. للمزيد ينظر: (زاده، 1978، 174).

(3) الاشخاص المصريون هم: محمد حسين هيكل وزير المعارف المصري، ومحمد رفعت باشا رئيس مجمع فؤاد الأول للغة العربية، ومنصور بك رئيس دار الكتب المصرية، وعلي بك حازم عضو المجمع اللغوي. للمزيد ينظر: (الصباغ، 2003، ص21).

(4) مذكرة من القائم بالأعمال المصرية في طهران إلى وزارة الخارجية المصرية لغرض زيادة التبادل العلمي بين مصر وايران وازالة المعوقات، وثيقة رقم (١٠١٧) / ملف رقم (٧)، ١٩٣٧.

قائمة المصادر

1. أرشيف وزارة الخارجية المصرية، الرسائل الدبلوماسية، 12 آب 1937.
2. أرشيف وزارة الخارجية المصرية، الرسائل الدبلوماسية، أكتوبر 1937.

3. ارشيف وزارة الخارجية المصرية ، ملف رقم (1) ، مذكرة من القائم بأعمال السفارة المصرية في طهران إلى وزارة الخارجية المصرية، 19 أيلول ١٩٥٢.
4. آل علي، نور الدين، اللغة الفارسية في مصر ، مجلة المنتدى : العدد الثاني، ١٩٧٨.
5. بدوي، أمين عبد المجيد، الأدب القصصي في ايران ومصر ، منشورات المركز الثقافي الإيراني بالقاهرة ، ط2، القاهرة، ١٩٧٨.
6. زاده، مرتضى آية الله، الروابط المعنوية بين إيران ومصر، منشورات المركز الثقافي الإيراني في القاهرة ، ط2، القاهرة، ١٩٧٨.
7. الصباغ، سعيد، العلاقات بين القاهرة وطهران تنافس ام تعاون، المحددات والاسرار ، الدار الثقافية للنشر ، ط2، ٢٠٠٣.
8. الطبرازي، نصر الله ، الكتاب الإيراني في مصر ، جوانب من الصلات الثقافية بين ايران ومصر ، ط2 ، القاهرة ، ١٩٧٨.
9. الطيرازي، نصر الله عشر ، الكتاب واللغة الايرانية في مصر، الدار الثقافية للنشر، بيروت، ٢٠١١.
10. عبد المنعم، محمد نور الدين، الألفاظ الفارسية في العامية المصرية، منشورات المركز الثقافي الايراني في القاهرة، القاهرة، ط2، القاهرة ، ١٩٨٠.
11. عبد المنعم، نور الدين، كنوز ايرانية في مصر، مجلة مختارات ايرانية، السنة الخامسة ، العدد (٥٩) ، تموز ٢٠٠٥.
12. علي، ثريا محمد ، الأمثال والتعبيرات الشعبية في مصر و ايران ، الدلالات الاجتماعية والقيمة الأدبية، ط1، القاهرة، ٢٠٠٨.
13. مرعي، جاسم عثمان، الأدب العربي المعاصر في ايران، مؤسسة البلاغ، بيروت، لبنان، ١٩٩٣.
14. المصري، حسين مجيب، إيران ومصر عبر التاريخ، المطبعة الفنية الحديثة ، القاهرة، ١٩٧٢.
15. نشأت، صادق. وأخرون، صفحات عن ايران، عرض موجز لايران في ماضيها وحاضرها من النواحي التاريخية والاجتماعية، ط2، القاهرة ، ١٩٦٠.

References

1. Abdel Moneim, Muhammad Nour El-Din, Persian Words in Egyptian Colloquial Arabic, Publications of the Iranian Cultural Center in Cairo, Cairo, 2nd ed., 1980.
2. Abdel Moneim, Nour El-Din, Iranian Treasures in Egypt, Iranian Selections Journal, Year 5, Issue (59), July 2005.

3. Al Ali, Nour El-Din, The Persian Language in Egypt, Al-Muntada Magazine: Issue 2, 1978.
4. Ali, Thuraya Muhammad, Proverbs and Popular Expressions in Egypt and Iran: Social Significance and Literary Value, 1st ed., Cairo, 2008.
5. Al-Masri, Hussein Mujeeb, Iran and Egypt Throughout History, Modern Technical Press, Cairo, 1972.
6. Al-Sabbagh, Saeed, Relations Between Cairo and Tehran: Competition or Cooperation? Determinants and Secrets, Al-Dar Al-Thaqafiya Publishing House, 2nd ed., 2003.
7. Al-Tabrazi, Nasrallah, The Iranian Book in Egypt: Aspects of Cultural Ties Between Iran and Egypt, 2nd ed., Cairo, 1978.
8. Al-Tirazi, Nasrallah Ashr, The Book and the Iranian Language in Egypt, Cultural Publishing House, Beirut, 2011.
9. Badawi, Amin Abdel-Magid, Narrative Literature in Iran and Egypt, Publications of the Iranian Cultural Center in Cairo, 2nd ed., Cairo, 1978.
10. Egyptian Ministry of Foreign Affairs Archives, File No. (1), Memorandum from the Chargé d'Affaires of the Egyptian Embassy in Tehran to the Egyptian Ministry of Foreign Affairs, September 19, 1952.
11. Mar'i, Jassim Othman, Contemporary Arabic Literature in Iran, Al-Balagh Foundation, Beirut, Lebanon, 1993.
12. Nash'at, Sadiq. Others, Pages on Iran, A Brief Overview of Iran in its Past and Present from Historical and Social Perspectives, 2nd ed., Cairo, 1960.
13. Zadeh, Morteza Ayatollah, Spiritual Ties Between Iran and Egypt, Publications of the Iranian Cultural Center in Cairo, 2nd ed., Cairo, 1978.